

**Zeitschrift:** Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)

**Herausgeber:** Romania (Societat de Students Romontschs)

**Band:** 22 (1930)

**Nachruf:** Rev. Gion Tumasch Derungs : canoni, vicari episcopal e decan

**Autor:** Derungs, G.A.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Rev. Sgr.

## Gion Tumasch Derungs

canoni, vicari episcopal e decan

da

G. A. Derungs, prof.

Beati mortui qui in Domino  
moriuntur.

Tgei munta quei tuccar, dad uras inusitadas, giud la tuor digl idillic vitg alpin de Morissen, al pei dil Mundaun? Gie, gie, ei dat ils «tucs». Quei fuva ils 20 de december 1922, suenter miezdi. Il zenn de miert annunziava als parochians de leu ed alla entira vallada de Lumnezia, ch' in dils pli stimai ed honorai vischins de quella hagi priu comiau da quest mund. Il rev. Sgr. canoni e decan Gion Tumasch Derungs haveva suenter ina liunga e dolorusa malsogna, supportada cun tutta resignaziun e confortaus cun las consolaziuns dils moribunds, rendiu sia bial' olma els mauns dil Scaffider.

Vegnend suenter a siu expressiv giavisch, ein sias restonzas terrenas vegnidas transportadas a Vignogn, en siu liug nativ, per ils 23 esser leu surdadas alla sontga tiara.

Sur Gion Tumasch, sco el vegneva numnaus da parents ed enconuschents, ei naschius ils 13 de

schaner 1856 egl uclaun de Vatiz, che auda tier la vischnaunca de Degen, liug nativ de sia mumma, Maria Vrena Schmidt. Siu bab, Gudegn Ant. Derungs, ha giu il grond discletg de piarder sia cara consorta 15 dis suenter ch' ella haveva dau la veta a siu affonet Gion Tumasch. Suenter paucs onns ei Gudegn secasaus a Vignogn, en siu liug d' origin, nua ch' il giuven e svegliau fegl ha frequentau la scola primara. Il giuven plevon Spescha a Vignogn, pli tard canoni a Nossadunna a Trun, ha cuninagada remarcau las qualitads spirtalas dil svegliau scolar Gion Tumasch, ed ha entras sia intervenziun dau caschun al giuven de saver frequentar la scola claustral a Mustér, nua ch' el ha giu sco conscolar il pli tard renomau Dr. Caspar Decurtins. Anno 1873 entrescha il giuven student en la III classa latina a Sviz. Il present domprobst F. de Florin ei staus duront plirs onns siu conscolar. Vengnend ina plazza libra el Collegium Helveticum a Milaun, obtegn el quella ed absolva leu ed a Monza ses studis filosofics ed ina part de quels ella teologia. Cura ch' il cardinal Ratti ei vegnius papa Pius ils XI ha Sur Gion Tumasch cun legitima luschezia declarau a nus, che sia Sontgadad hagi studegiau cun el a Monza, hagi conversau savens cun el, sco quei era sia moda de sedar giu bia cun ils teologs svizzers, seigi per amicezia enviers quels, ni era per la premura d' emprender il lungatg tudestg. Finend a Cuera la teologia ei Gion Tumasch ils 17 d' uost 1879 vegnius benedius ora spiritual

a S. Pieder, essend ch' igl elegiu uestg Rampa era aunc buça consecraus. Ils 29 d' uost ha Sur Gion Tumasch celebrau sia primizia a Vignogn. Tgei legria per el ed era per quella vischtaunchetta, che ha giu negins spirituals ord siu miez dapi il Sgr. Schmidt de Grüneck, fundatur della pleiv, pia dapi ca 200 onns.

Enconuschen Mgr. Uestg las qualitads qualificadas per in instructer, tarmetta el il giuven primiziant igl onn 1880 a Sviz el collegi Maria Hilf, sco viceprefect e professer. Duront il temps de Sviz ha il rector tarmess el las vacanzas a Moutier en Savoia, per sepraticar el lungatg franzos.

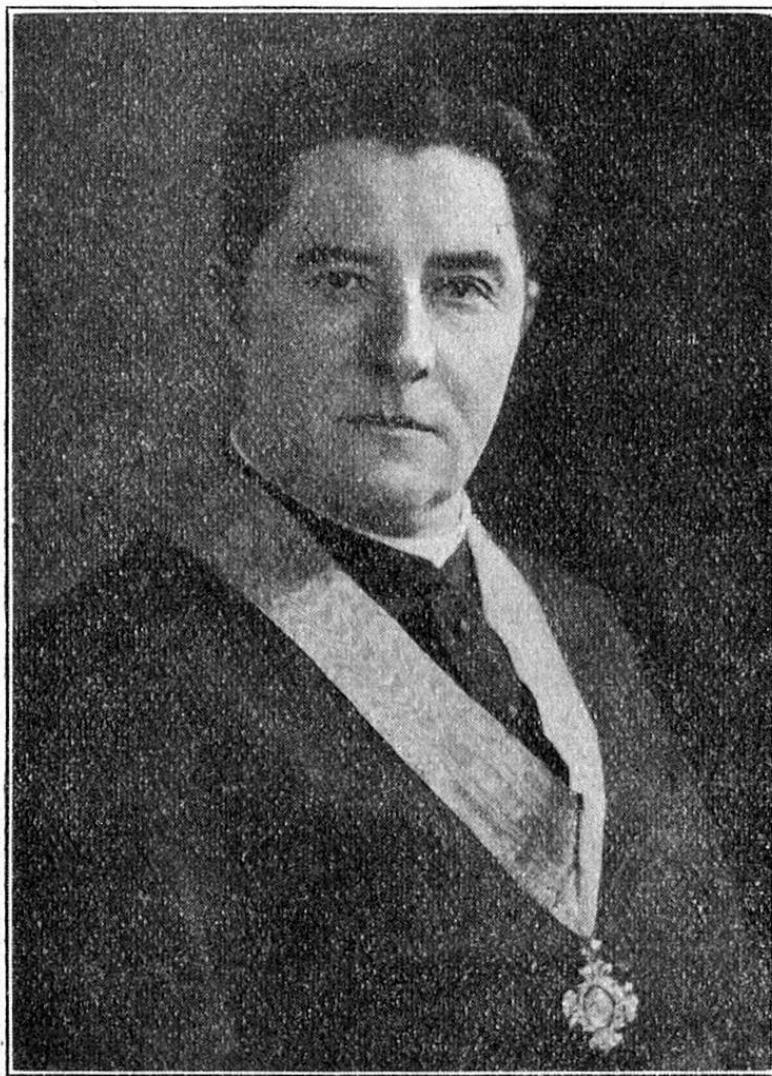
Igl onn 1883 Sur G. T. ha suandau il clom dils de Sursaissa tudestga sco plevon, il qual el ha acceptau cun grev cor, sco el ha exprimiu anus, essend ch' el haveva ina predilecziun per l' educaziun ed instrucziun della giuentetgna, mo sia fleivla sanadad ha decidiu el ded ira ora ella pastoraziun, en in liug d' ina aria fortificonta. Duront in fritgeivel operar de 10 onns ha Sur Gion Tumasch era priu l' iniziativa per la construcziun della biala baselgia e casa-pervenda ed ha aschia mess il tschep per il fondo della erecziun dils futurs edifecis. Il cussegl communal de Sursaissa ha en vesta de quels merets honorau lur plevon cun in bi document.

Naven da 1893—1907 anflein nus Sur Derungs el sogn ministeri a Razen. Cheu han 4 barschaments, denter ils quals in ha quasi era tuccau la

casa-pervenda, alterau sia sanadad bravamein; mo malgrad las fetgas ed anguoschas, supportadas duront quels evenements ha Sur Gion Tumasch conservau en buna memoria ils onns passai a Razen. Entochen sia mort han giu liug vicendeivlas ed amicablas correspondenzas, surtut da s. Tumasch e Daniev. Principalmein la famiglia dil sgr. cuss. guovernativ B. Vieli ha el mai saviu emblidar per tut la benevolentscha demussada. Era la visch-naunca ha mussau sia renconuschientscha per siu meriteivel operar, regalond ad el in stupent calisch all' occasiun dil giubileum de 25 onns de ministeri sacerdotal. Duront la dimora a Razen eis el era vegnius numnaus camerier dil Capetel dil Plaun. Ussa arriva la davosa staziun de siu operar. «Jeu mon a Morissen per murir», ha el exprimiu. Quella curazia ei entras sia intervenziun sedestaccada dalla antica e pli baul suletta pleiv de Pleiv ella val Lumnezia; aschia ei Sur Gion Tumasch vegnius plevon della sura numnada visch-naunca. Duront ils 15 onns de pastoraziun ha Mgr. uestg honorau igl emprem plevon de Morissen cun il vicariat de sia vallada e prest suenter elegiu el sco canoni extra-residenzial. Il Capetel grond della Surselva ha numnau el secretari ed il medem onn de sia mort decan.

Ils uffecis e dignitads, che ses confrars e superiurs han surdau ad el, ein in bi mussament, che Sur Gion Tumasch era buca in um mediocher el clerus grischun. En verdad, quella imposanta statura era dotada da remarcablas qualitads spir-

talas. Tudestg e talian possedeva el sco siu lungatg matern. Ella davosa radunonza dil Capetel a Glion ha el sco ei para schau sgular ina spirtusa peroraziun latina. Ses priedis, adina bein preparai, sco



Rev. Sgr. Gion Tumasch Derungs

muossan ils numerus manuscrets, sedistinguevan buca mo el cuntegn, mobein era ella fuorma. El haveva ina predilecziun per in lungatg de flurs. Siu talent ei buca semussaus mo ella prosa. El ha era

ughegiau savens ded ir vi sin l' arena poetica. Denton muossan sias poesias, en romontsch e tudestg, — ca 60 — ch' el era surtut poet d' occasiun: Primizias, fiastas de cant, nozzas, capetels e biaras autres occasiuns en la veta eran siu camp poetic. Biaras poesias ein stadas fatgas per il Calender Romontsch, per il Pelegrin, per la Gasetta Romontscha e Cudischs de canzuns de scola etc.

Il pli grond diember de sias poesias ein da pli vegl datum. Gia avon 25 onns ha in special amitg dil defunct secret ad el: «Nua stat Lur Pegasus, han Els schau vi el a tscheins, ni laian Els el lischents?» El vegn forsa ad haver rispundi sco Uhland ad in amitg: «Buca jeu laschel la musa en ruaus, mo-bein ella mei.» En quei che concerna il cuntegn dils biars fretgs poetics, ei quel en general lirics, il qual concordescha fetg bein cun siu caracter empau sentimental e beinduras biebein inclinaus a melanconia. Sia lirica sefa sentir surtut en las canzuns religiusas.

### **L'Ave María el vítg grischun.**

Sur las muntognas en tgeua splendur  
 Va uss la glina, tarlischan las steillas,  
 Bialas enzennas d' eterna amur,  
 Tontas ardentes celestas candeilas,  
 Tuts animond de lur Diu adurar,  
 E cun ils aunghels Maria ludar:  
 Ave Maria, gie Ave Maria!

### Sil dí dellas olmas.

Con spert ein dapertut stulidas  
Rihezias e splendurs!  
Cul fretg el cor strusch comparidas,  
Svanidas ein las flurs!

Ruaus beau e pasch eterna  
Descendan sil sogn èr  
Da tschiel cul clom en vusch paterna:  
«Mes cars sin seveser!»

La lirica ei aunc exprimida pli evidentamein en las poesias patrioticas. In cert schar encrescher ha stimulau Sur Gion Tumasch de preferir Morissen ad otras pleivs pli grondas ella bassa, offeridas, sco el ha exprimiu agl autur de questas lingias. La val Lumnezia mava per el sur tut.

### La val Lumnezia.

Sche tontas vals aunc pli grondiusas,  
Schi renomadas e gloriudas  
La biala Rezia possedess,  
Mo ina ei ch' a mi plaschess:  
Ella numnel cun carezia  
Mia biala Val Lumnezia.

### Salid al Piz Terri.

Entadem la Val Lumnezia  
Denter loschas pezzas sesalzar  
Vesas, en l' aurora tarlischar  
Il Piz Terri cun roial grandezia  
Cuolms e vals leu dominond  
Admiraus da pign e grond.

## La guardia de Porclas.

Sil vegl rempar, perdetga aunc fideivla  
 De giuvnas e dunnauns zun valerusas —  
 La porta anflas grischa uss e fleivla.  
 Tradiziuns, annalas gloriudas  
 Al num de Porclas dattan bien sústegn  
 Per si' honur secatta aunc in pegn.

## Comiau dalla patria.

Da mes cuolms, dal vitg carin,  
 Dals amitgs tuts finadin  
 Sto jeu oz spartir,  
 Mia patria bandunar,  
 Da tut quei ch' a mi ei car  
 Naven ussa ir.

## Comiau da mia val.

Tei Lumnezia oz undrar,  
 Ina gad' aunc salidar  
 Vul in patriot,  
 Dar a pradas cuolms e vitgs  
 Als parents e vegls amitgs  
 Siu «pietigott»..

Aunc en diember d' otras poesias ha siu patriotismus anflau expressiun. Ina ronda en Lumnezia, ella Cadi e Foppa concluda el en sequenta maniera:

Cara Surselva, treis feglas possedas,  
 Mummas d' affons valerus e fideivels,

Tuts cun carezia materna provedas;  
 Possi tal scazi els far ventireivels  
 Fegls della Rezia!

Feglias e fegls, cul tschupi de carezia  
 Veggan lu era lur patria grischuna  
 Renconuschents tras vertid e fermezia  
 Encorunar, e da cor ei resuna:

Viva la Grischa! —

La simpatia per scribents e poets romontsch:  
 anfla p. ex. expressiun ellas remas:

### **In matg silla fossa de G. C. Muoth,**

ch' el introducescha en sequenta maniera:

«Etiam post funera vivo»

Oz ina vusch cun il clom de tristezia resuna  
 Tras las muntognas e vals della patria grischuna;  
 Giu dallas pezzas alpinas las musas descendan,  
 Suenter las rivas dil Rein cullas undas serendan,  
 Sper il Calanda seferman en chor condolent  
 Anflan en bara cuschten igl amitg excellent.» —

Il tun epic e didactic fora atras en las duas poesias: «La dieta dellas selvaschinias» ed «Il barlot ella bargia e si surcombras.»

Igl ei cert, che a beinenqualina de sias poesias maunca il sgol poetic e la vigur dramatica; era las remas van enqualgadas pei-ziep; mo igl ei era incontestabel, che Sur Derungs possedeva in' aveina poetica, e cun empau meins modestia ed empau pli curascha havess el egl art poetic saviu arrivar

tier fetg buns resultats. Denton ei il prestau ina migeivla e modesta fluretta egl iert dils cantadurs romontschs, che vegn segiramein a confortar bein enqual cor deprimiu.

La prosa ha, a parti ses adina bein preparai priedis e lavurs de capetel, preocupau Sur Gion Tumasch fetg pauc. Denter autra lectura era la heraldica per el in' occupaziun de predilecziun. Da cheu vegn bein sequenta lavur, comparida en squesch, ad haver siu origin: «Nums propis u personals, cun entginas observaziuns sur lur derivonza ed applicaziun en numbs de familia». 109 numbs masculins e 41 feminin ein suittamess pli u meins a lur derivonza e deducziun pli u meins filologica. L'introducziun concluda el: «Questa lavuretta ei a siu temps stada presentada al pareri de sgr. professor G. C. Muoth p. m., il qual ha declarau ella «bein qualificada per la publicaziun». — Sin fundament de sias remarcas e cul diever de sia publicaziun tudestga sur dils numbs de familia, hai lu mez revediu mia composiziun avon che surdar quella alla publicitat, aunc allura senza vindicar ad ella ina lavur filologica.»

Sur Gion Tumasch ei staus in spiritual suenter la veglia de Diu. El ha bia battiu cun sesez, sco el ha revelau al scribent de questas lingias, per tener ad honur las empermischuns messas giu avon igl uestg dal temps dellas ordinaziuns. El ha era saviu nua recuorer en las uras de combat,

essend ch' el s' expectorescha sez en la poesia: La sontga Messa:

Contas gadas hai jeu en letezia  
Mia cara lira intonau!  
Con savens en la tristezia,  
Ha miu cor er confiert anflau.

Adina ha el mussau gronda premura per il salit dellas olmas de ses parochians. Sia vusch de stentor duvrava el buca mo per reveglier la conscienza dils tievis, mo era per migeivlamein drizzar siadora ils deprimi e metter frestgont balsam sin las plagas dil cor. Era materialmein fuss ei biars, che savessen confessar, che el, cun sia fideivla ed attaschada sora Vrena, hagien schigentau bein enqual larma entras lur caritad, mo tut quei mo cun il maun dretg, ch' il seniester sto buca saver. Era alla baselgia parochiala de siu vitg patern, Vignogn, ha el tschentau in bi monument, cun regalar a quella las bialas staziuns della Via della crusch. Il caracter de Sur Gion Tumasch era quel ded in um, cha saveva sealzar empau siadora digl ordinari. Il far e demanar, sia exactedad en tuttas caussas, deva l' impressiun ded in um, che ha la dretga perschuasiva idea de sia clamada e de siu operar; aschia, en connecziun cun sia imposanta statura, se manifestava, superficialmein priu, ina demanonza pli u meins aristocratica. Nuotatonmeins era el fetg familiars e sesenteva fetg en siu element cun la giumentetgna e surtut cun ils affons, ch' el carezava suenter il precept dil divin Salvador. — Sch' el era

enqualgadas empau de recents, sche derivava quei da sia sensibilitad, che ei aunc vegnida alterada entras ils barschaments a Razen; mo nus savein dir, ch' ei fageva ad el fetg mal ed el piteva zun fetg entras il sentiment, de en in mument d' alteraziun forsa haver offendiu enzatgi.

Ils davos onns de sia existenza, che havess, humanamein priu, aunc pudiu cuzzar in diember d' onns, ein aunc vegni perturbai d' ina nauscha malsogna, che ha cun ses accidents caschunau ad el biaras trestas uras. Igl ei cert ina dira sort, de pli ch' in onn stuer passar las liungas notgs mo sin ina sedia. Cheu ha sia veglia ura de preit en siu dormitori, ch' ei stada gia pli baul gl' object d' in de ses megliers products poetics, prestau ad el buna compagnia e consolaziun. Quella medema ura seigi stada eri, in quart ura avon sia mort, tenor certificaziun de presents. Aschia ei Sur Gion Tumasch sedormentaus en sin sia sutga enten il Segner. Che si' olma ruaussi en pasch!

\*

### Mía veglia ura de preit.

Vid la stgira preit en combra  
 Denter dus antics maletgs  
 Ha da vegl enneu ses dretgs  
 L' ura, che cun vusch falombra  
 Siu tic tac continuescha  
 E las uras annunziescha.

Cun in crutsch de fier fermada  
 Vid il brin massiv tabliau,  
 En siu cuors ha mai muncau  
 L' ura veglia gest muentada  
 Dallas peisas-plum pesontas  
 E da cordas-trau stilontas.

Hai da pign giu queida gronda  
 De cuchiar leu endadens  
 Sin las rodas-fier cun dents,  
 Cura che la buna onda  
 Sezza l' ura si tergeva  
 E las portas neu arveva.

«Tgi ha fatg schi bein quell' ura?»  
 Dumandava lu il pign. —  
 «In carstgaun cun grond inschign»,  
 Scheva l' onda cun premura.  
 «Bia pli gronds, neve, ti para  
 Quel ch' ha fatg il tschiel, la tiara.»

Cuorta fuva la doctrina,  
 Fatga sur il scaffiment  
 Tras il maun dil Tutpussent.  
 Saniel quella aunc adina,  
 Von quell' ura venerabla  
 Per il pign schi admirabla.

Autras caussas marvegliusas  
 Hai empriu da leu naven  
 Bein savens fagend per senn

Co las uras ein preziusas,  
 Co ils onns culs dis svaneschan  
 Bien e mal multipliceschan!

Uras trestas e legreivas  
 Han beinduras repetiu  
 Ina l' autra suatiu,  
 Mintga di ein aunc maneivlas;  
 L' ura veglia muossa tuttas  
 Cun ils quarts e las minutias.

L' ura ei fetg conscienuisa,  
 Sias uras sto nunziar  
 E con tard igl ei marcar; —  
 En siu tact ei rigurusa,  
 Vi e neu sco secapescha  
 Va exact e senza prescha.

Er beinduras regulada  
 Sto la veglia ura gnir,  
 Dei sco s' auda ella ir;  
 Ina roda sclavinada  
 Sa suletta per adina  
 Metter l'ura en ruina.

Nossa veta, la humana  
 En errur va bein savens,  
 Ha sco l' ura de basegns  
 D' ina regla quotidiana:  
 Tgi che bein en regla viva  
 Sin biars dis ed onns arriva.

Vegn per la davosa gada  
L' ura dar sin pugn de mort  
E decider mia sort,  
Dai lu ina fin beada.  
Segner, lura mei exaudi  
Ch' en perpeten jeu Tei laudi!  
  
L' ura gia cun vusch tremblonta  
Dat las dudisch, dai adatg,  
Mesanotg eis ei finfatg!  
«Sas mortal, con impuronta  
Ei quell' ura! — Tgei valeta  
Ha la, eis ti aunc en veta?» —

